



Traité Békhorot

Michna 5 - Chapitre 7

שִׁפְתוֹ הָעֲלִינָה עוֹדֶפֶת עַל הַתַּחְתּוֹנָה,
וְהַתַּחְתּוֹנָה עוֹדֶפֶת עַל הָעֲלִינָה,
הָרִי זֶה מוּם.
וְשִׁנָּתָיו שְׁנָיו,
פָּסוּל,
מִפְּנֵי מַרְאִית הָעֵין.
וְדָדִיו שׁוֹכְבִּים כְּשֶׁל אִשָּׁה,
כִּרְסוֹ צָבָה,
טְבוּרוֹ יוֹצֵא,
נִכְפָּה, אֶפְלוֹ אַחַת לַיָּמִים,
רוּחַ קְצָרִית בָּאָה עָלָיו,
הִמָּאֲשָׁכָן,
וְבַעַל גָּבֵר.
אֵין לוֹ בִּיצִים,
אוֹ אֵין לוֹ אֶלָּא בִּיצָה אַחַת,
זֶהוּ מְרוּחַ אֲשֶׁךְ הָאֲמֹר בְּתוֹכָהּ.
רַבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר:
כָּל שֶׁנִּמְרָחוּ אֲשָׁכָיו.
רַבִּי עֲקִיבָא אוֹמֵר:
כָּל שֶׁרוּחַ בְּאֲשָׁכָיו.
רַבִּי חֲנִינָא בֶן אֲבִטָּיָגוֹס אוֹמֵר:
כָּל שֶׁמֶרְאִיו חֲשׂוֹכִין:

[Si]sa lèvre supérieure dépasse de la[lèvre inférieure ou si sa lèvre]inférieure dépasse de la[lèvre supérieure], c'est un défaut. Et celui dont les dents sont tombées est disqualifié en raison de l'apparition[d'une imperfection. La



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Michna énumère des défauts supplémentaires qui disqualifient un Kohen d'accomplir le service du Temple : Celui qui a]des pectoraux[si gros qu'ils]s'affaissent comme[ceux]d'une femme ; [ou si]le ventre est gonflé[et dépasse ; ou si]le nombril dépasse ; [ou s'il est]épileptique, même[s'il n'a des crises que de temps]en temps ; [ou quelqu'un]qui est affligé d'un tempérament mélancolique ; [ou]celui dont le scrotum est[anormalement]long ; ou celui dont le pénis est[anormalement]long[est disqualifié pour accomplir le service du Temple. Si]quelqu'un n'a pas de testicules, ou[s'il]n'en a qu'un, c'est le meroa'hachekh qui est énoncé dans la Torah (voir Vayikra 21,20) [parmi les défauts qui disqualifient un Kohen du service du Temple]. Rabbi Yichmael dit :[Un meroa'hachekh est]toute personne dont les testicules ont été écrasés. Rabbi Akiva dit :[C'est]toute personne qui a du vent dans les testicules,(c'est-à-dire qui sont enflés). Rabbi 'Hanina ben Antigoss dit : [Meroa'hachekh ne fait pas référence aux testicules ; il s'agit plutôt de]toute personne dont l'apparence [marav] est[particulièrement]sombre [hachoukhin].



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions